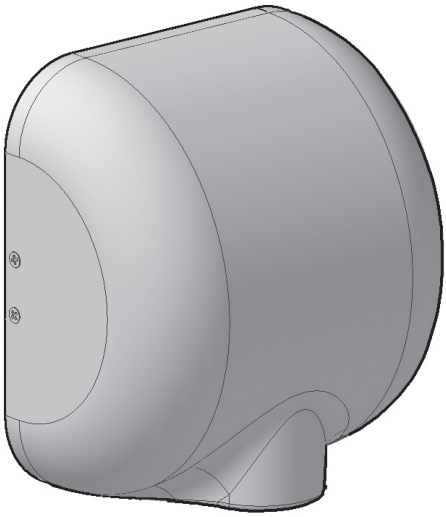
MO-EL S.r.l.
Via Galvani, 18
42027 Montecchio Emilia (RE)
ITALY
tel +39 (0522) 868011
fax +39 (0522) 864223
www.mo-el.com - info@mo-el.com



726

Asciugamani elettronico

Electronic hands-dryer

USO E MANUTENZIONE
USE AND MAINTENANCE
EMPLOI ET ENTRETIEN
GEBRAUCH UND WARTUNG
USO Y MANTENIMIENTO
USO E MANUTENÇÃO

CE

Fig. 1

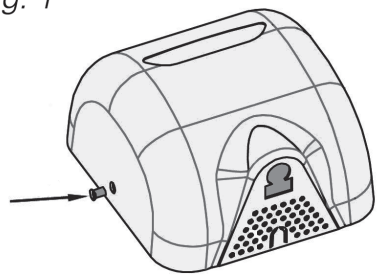


Fig. 2

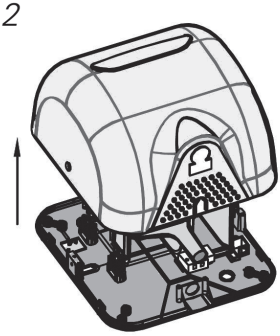


Fig. 3

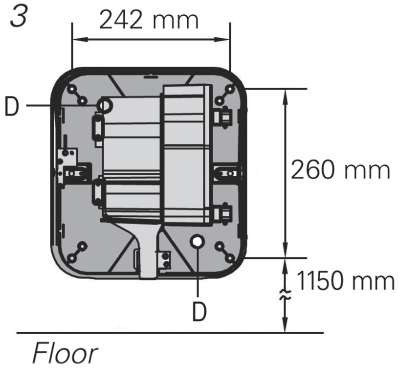
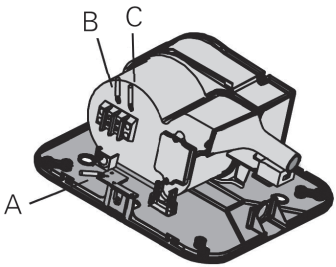


Fig. 4



AVVERTENZE IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

Prima dell'utilizzo leggere attentamente il manuale, poiché contiene importanti informazioni riguardo alla sicurezza d'installazione, l'uso e la manutenzione. Il manuale deve essere conservato e trasmesso al nuovo utente in caso di cessione dell'apparecchio. Il Costruttore si riserva di variare le caratteristiche del prodotto senza preavviso. I dati tecnici sono puramente indicativi.

1. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'impiego per il quale è stato progettato, ovvero asciugare le mani per mezzo di un getto di aria calda; il Costruttore non può essere considerato responsabile per danni eventualmente provocati da un uso improprio.
2. Dopo aver disimballato il prodotto verificarne la completezza e assicurarsi che non presenti segni di rotture, danneggiamenti o manomissioni.
3. Tenere il materiale d'imballaggio lontano dai bambini, perché può essere fonte di pericolo.
4. Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, assicurarsi che la tensione corrisponda a quella indicata nell'etichetta dati targa posta sull'apparecchio stesso, e che l'impianto elettrico sia conforme alle norme vigenti.
5. L'apparecchio non deve essere installato in aree nelle quali possono essere presenti gas infiammabili o vapori pericolosi.
6. Quando si utilizza questo prodotto è necessario seguire alcune regole fondamentali (applicabili a tutti gli apparecchi elettrici):
    - non toccarlo con le mani bagnate o umide;
    - non maneggiare l'apparecchio se si è a piedi nudi;
    - non tirare mai il cavo di alimentazione per scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente; agire direttamente sulla spina;
    - non lasciare che l'apparecchio venga utilizzato senza sorveglianza da bambini o incapaci.
7. Questo apparecchio non è da intendersi adatto all'uso da parte di persone (incluso bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che siano state supervisionate o istruite riguardo all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
8. I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.
9. Non apportare modifiche al prodotto che compromettano la sicurezza.
10. Mantenere le connessioni asciutte.
11. Se il cavo di alimentazione è danneggiato evitare di utilizzarlo, ma farlo sostituire dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
12. Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione se non lo si utilizza per lunghi periodi.
13. Staccare sempre la spina prima di ogni operazione di manutenzione.
14. Verificare periodicamente l'integrità dell'apparecchio. In caso di imperfezioni evitare di utilizzarlo e consultare un Centro Assistenza autorizzato.
15. In caso di malfunzionamento o guasto rivolgersi ad un Centro di Assistenza tecnica autorizzato, richiedendo ricambi originali.

L'asciugamani è destinato al solo uso interno.

L'installazione deve essere effettuata da personale tecnico competente e qualificato seguendo le istruzioni fornite dal Costruttore. Il mancato rispetto delle raccomandazioni di installazione può compromettere la sicurezza.

INSTALLAZIONE

L'apparecchio può essere installato esclusivamente a parete, verticalmente e con l'uscita dell'aria rivolta verso il basso.

L'apparecchio può anche essere installato collegandolo stabilmente alla rete di alimentazione, utilizzando il foro "D" in Fig. 3. In questo caso a monte della linea è necessaria la presenza di un interruttore bipolare di categoria di sovratensione III, con distanza di apertura dei contatti di almeno 3 mm.

Assicurarsi che il muro sul quale si pensa di montare l'apparecchio sia solido e che al suo interno non passino cavi elettrici o tubi dell'acqua.

Per legge, non fissare mai l'apparecchio in prossimità di vasche da bagno, lavandini, docce o altri servizi dove possa esservi anche occasionalmente acqua.

L'apparecchio deve essere fissato fuori dalla portata di una persona che utilizzi la vasca da bagno o la doccia.

L'apparecchio può essere installato e usato in bagni, cucine, lavanderie, ecc. La posizione ottimale è a circa 110 cm dal pavimento. Collocarlo a una distanza opportuna dalla porta, in modo che questa possa venire aperta senza difficoltà.

1. Fare 4 fori (diametro 6 mm, profondità 35 mm) nel muro rispettando le misure mostrate nella Fig. 3; inserire i tasselli nei fori.
2. Rimuovere le 2 viti poste sui lati destro e sinistro dell'apparecchio (Fig. 1) e rimuovere la carrozzeria (Fig. 2).
3. Fissare il supporto alla parete utilizzando le 4 viti fornite con l'apparecchio; poi fissare la carrozzeria al supporto, facendo attenzione che le uscite dell'aria delle due parti combacino perfettamente.
4. Il cavo di alimentazione può essere fissato alla base dell'apparecchio e può passare attraverso la base stessa. Lo schema delle connessioni è mostrato in Fig. 4: Pos. A: cavo di Terra bicolore; Pos. B: cavo di linea (L); Pos. C: Cavo neutro (N).
5. Collegare il cavo di alimentazione alla rete elettrica.

FUNZIONAMENTO

L'apparecchio funziona automaticamente. Dopo che ci si è lavate le mani, avvicinarle all'apertura d'uscita dell'aria calda, situata nella parte inferiore. Il getto d'aria fuoriesce immediatamente, fornendo un'asciugatura confortevole. Allontanando le mani, l'apparecchio si spegne, evitando il pericolo di contatto con germi nocivi. Un dispositivo di sicurezza causa lo spegnimento automatico dopo 60 secondi di uso continuativo. Per accelerare il tempo di asciugatura, prima di impiegare il dispositivo, scuotere via dalle mani l'acqua in eccesso.

DATI TECNICI

Tensione di alimentazione	AC 230 V ~ 50 Hz
Potenza stimata	1800 W
Velocità dell'aria	60 m/s
Distanza di rilevamento	50 ÷ 200 mm
Livello di protezione	IPX1
Dimensioni (cm)	29,5 x 17 x 32,5 (H)

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Before using your appliance, read carefully the instructions contained in this booklet, which furnish important information regarding installation, use and maintenance safety. The booklet must be keeped and delivered to the new user in case of cession of the machine. The Manufacturer reserves the right to vary the features of the product without prior notice. The technical data are merely indicative.

1. This appliance is intended exclusively for the use for which it was created, to dry the hands by means of flowing warm air, and the Producer would not be considered responsible for any damage caused by its improper use.
2. After unpacking, make sure that the appliance is complete and shows no signs of visible damage or tampering.
3. Keep packing materials, which are potential dangers, away from children (plastic bags, styrofoam packing pellets, nails, etc.).
4. Before inserting the plug make sure that the voltage is the same as indicated on the device and the line supply is corresponding to the effective rules.
5. Do not use in presence of gas, inflammable or explosive liquids or substances.
6. Some fundamental rules which apply to all electrical devices must be observed when using the appliance:
    - do not touch the appliance with wet hands;
    - do not handle with bare feet;
    - do not pull the electric cord or the device itself to unplug it from the socket; pull the plug directly;
    - do not let children or incompetent people use device without supervision.
7. The appliance is not suited for persons (as well as children) physically, mentally, sensory disabled, or with no experience, unless they have been supervised or directed by someone responsible of their safety.
8. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
9. Do not bring modifications to the product that compromise the safety.
10. Keep connections dry.
11. If the power supply cord is damaged avoid to use it. Let the Manufacturer, or the After Sale Service, or some similar qualified person replace it, in order to avoid any risk.
12. Disconnect the appliance from the supply line, if you don't use it for a long time.
13. Always unplug the appliance before doing any maintenance operation.
14. Periodically verify the integrity of the appliance. If defects are found, do not use it; call an Authorized After Sale Service.
15. In case of malfunction or fault, call an Authorized After Sale Service, and request original spare parts.

This appliance is intended for indoor use only.

Installation must be carried out by a technical, qualified staff, following the instructions supplied by the manufacturer. Safety may be compromised by the not observing the installation directions.

INSTALLATION

The hand dryer has been specifically designed for vertical attachment on the wall with the air outlet toward the bottom.

The appliance can also be installed by connecting it permanently to the power supply, using the hole "D" in Fig. 3. In this case an overvoltage category III bipolar circuit breaker, with contact opening distance of at least 3 mm must be fitted upstream from the supply line.

Make sure that the wall where you plan to mount the appliance is solid and free of electrical cables or water pipes inside.

For safety reasons, never attach the device near bath tubs, wash basins, showers, or other fittings where there may be water.

This hand dryer must be installed out of the range of a person using the bath or the shower.

This machine can be installed and used in bathroom, washroom, kitchen, etc. The distance shall be around 110 cm from the ground. Keep certain distance between the dryer and the door to avoid hit when opening and closing the door.

1. Drill 4 holes (diameter 6 mm, depth 35 mm) in the wall according to Fig. 3 and bury the expansion tubes into the holes.
2. Screw out the 2 screws on the right and the left (Fig. 1) and discharge the shell (Fig. 2).
3. Fix the holder to the wall by means of the 4 fixing screw enclosed with the appliance; then fasten the shell to the holder; make sure that the air outlet on the shell and on the holder be fixed each other very well.
4. The power cord can be fixed to the base of the appliance and can pass through the base itself. The connection diagram is shown in Fig. 4: Pos. A: Earth wire bicolor; Pos. B: live wire (L); Pos. C: neutral wire (N).
5. Connect the power cord to the electrical supply.

OPERATING

The hand dryer works automatically. After washing your hands, put them near to the wind hole, located at the bottom. The warm air flows immediately. As your hands leave the air outlet, the appliance automatically stops, in order to avoid infection of germs. A safety device causes automatic shutdown after 60 seconds of continuous use. To short the work time, please shake the water away from your hands before the use.

TECHNICAL DATA

Power supply	AC 230 V ~ 50 Hz
Rated power	1800 W
Air speed	60 m/s
Detection range	50 ÷ 200 mm
Protection level	IPX1
Dimensions (cm)	29.5 x 17 x 32.5 (H)

INSTRUCTIONS IMPORTANTES POUR LA SÉCURITÉ

Avant d'utiliser votre appareil suivez les recommandations contenues dans cette notice car elles donnent des informations importantes en ce qui concerne l'installation, l'utilisation et la sécurité de maintenance. Le manuel doit être conservé et transmis au nouvel usager en cas de cession de l'appareil. Le Constructeur se réserve le droit de modifier les caractéristiques du produit sans aucun préavis. Les caractéristiques techniques sont purement indicatives.

1. Cet appareil est uniquement destiné à l'utilisation pour laquelle il a été conçu, c'est à dire sécher les mains pour moyen d'un flux d'air chaud. Le Fabricant ne pourra être tenu pour responsable en cas de dommage occasionné par un usage non-approprié.
2. Après avoir déballé le produit vérifiez la perfection du contenu en consultant le tableau de la dernière page et assurez-vous que le produit ne présente pas de signes de ruptures, d'endommagements ou d'effractions.
3. Garder le matériel d'emballage loin des enfants, car il peut être source de danger.
4. Avant de brancher l'appareil au réseau électrique s'assurer que la tension de votre installation corresponde à celle indiquée dans la plaque des données sur l'appareil, et que l'installation soit confirme aux règles en vigeur.
5. Ne pas utiliser en présence de gaz, de liquides ou de substances inflammables ou explosives.
6. Certaines règles fondamentales applicables à tous les appareils électriques sont à suivre quand vous utilisez votre l'appareil:
    - ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées;
    - ne pas manier l'appareil avec les pieds nus;
    - ne jamais tirer le câble d'alimentation pour débrancher l'appareil de la prise de courant; agir directement sur la fiche;
    - ne pas laisser utiliser l'appareil par des enfants ou des incapables sans surveillance.
7. L'appareil n'est pas approprié pour des personnes (aussi bien que des enfants) physiquement ou mentalement handicapées, ou avec handicaps sensoriels, ou sans expérience, à moins qu'ils aient été instruites ou dirigés par quelqu'un responsable de leur sûreté.
8. Ne laisser en aucun cas des enfants jouer avec l'appareil.
9. Ne pas apporter des modifications au produit que compromettent sa securité
10. Maintenir les connexions sèches.
11. Si le câble d'alimentation est endommagé, eviter de lui utiliser. Faire lui substituer du constructeur ou de son Service d'Assistence Technique ou de toute façon d'une personne avec une qualification similaire, pour prévenir chaque risque.
12. Débrancher la fiche de la prise quand l'appareil n'est pas utilisé.
13. Débrancher systématiquement la fiche en cas d'opérations d'entretien.
14. Vérifier périodiquement l'intégrité de l'appareil. En cas d'imperfections vous n'utilisez pas l'appareil et vous consultez un Centre d'Assistance autorisé.
15. En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, s'adresser à un Centre d'Assistence Technique agréé et demander d'utiliser des pièces de rechange d'origine.

L'appareil est destiné seulement à un usage intérieur.

L'installation doit être confiée à un personnel technique compétent et qualifié, et effectuée dans le respect des instructions fournies par le Constructeur. Le non-respect des recommandations peut compromettre la sécurité. Il est recommandé de contrôler l'appareil avant de procéder à son installation.

INSTALLATION

Les sèche-mains sont des appareils exclusivement étudiés pour être fixés au mur en verticale, le jet d'air étant toujours dirigé vers le bas.

L'appareil peut également être installé en le connectant au réseau d'alimentation de façon permanente, en utilisant le trou "D" dans la Fig. 3. Dans ce cas vous devrez monter en amont un interrupteur bipolaire de catégorie de surtension III, ayant une ouverture des contacts d'au moins 3 mm.

Assurez-vous que le mur sur lequel vous avez l'intention de monter l'appareil soit solide, et qu'à son intérieur ne passe aucun câble électrique ou tuyau de l'eau.

Ne jamais fixer l'appareil près d'un endroit où pourrait se trouver, même occasionnellement de l'eau (lavabo, bagnoire, etc).

Le sèche-mains doit être fixé hors de la portée d'une personne en train d'utiliser la baignoire ou la douche..

L'appareil peut être installé et utilisé dans les toilettes, les cuisines, les salles de lavage, etc. La distance depuis le sol jusqu'au bas du sèche-mains doit être d'environ 110 cm. Maintenir une distance de sécurité entre le sèche-mains et la porte de manière à éviter tout choc accidentel.

1. Faire 4 trous (6 mm de diamètre, 35 mm de profondeur) dans le mur en respectant les mesures indiquées dans la Fig. 3; insérer les chevilles dans les trous.
2. Retirer les 2 vis sur la droite et gauche (Fig. 1) et retirer la carrosserie (Fig. 2).
3. Fixer le support au mur avec les 4 vis fournies avec l'appareil; puis fixer la carrosserie au suport; assurez-vous que les sorties de l'air du support et de la carrosserie s'emboîtent parfaitement.
4. Le câble d'alimentation peut être fixé à la base de l'appareil et peut passer à travers la base elle-même. Le schéma de raccordement est montré dans la Fig. 4: Point A: câble de terre bicolor; Point B: câble sous tension (L); Point C: câble neutre (N).
5. Connecter le câble d'alimentation au réseau électrique.

FONCTIONNEMENT

La mise en marche de l'appareil est automatique. Après s'être lavé les mains, les approcher de la sortie de l'air chaud située dans la partie inférieure de l'appareil. L'air chaud sort immédiatement et offre un séchage confortable. En éloignant les mains, l'appareil s'éteint, évitant ainsi tout danger de contact avec des germes nocifs. Un dispositif de sécurité provoque l'arrêt automatique après 60 secondes d'utilisation continue. Pour accélérer le temps de séchage, avant d'utiliser le sèche-mains secouer les mains pour éliminer l'excédent d'eau.

DONNEES TECHNIQUES

Tension d'alimentation	AC 230 V ~ 50 Hz
Puissance estimée	1800 W
Distance de détection	50 ÷ 200 mm
Vitesse de l'air	60 m/s
Niveau de protection	IPX1
Dimensions (cm)	29,5 x 17 x 32,5 (H)

WICHTIGE HINWEISE ZU IHRER SICHERHEIT

Die nachfolgenden Hinweise aufmerksam lesen, da sie wichtige Angaben über die Sicherheit im Hinblick auf Installation, Gebrauch und Wartung des Gerätes enthalten. Dieses Handbuch ist aufzubewahren und bei Abgabe des Geräts an den neuen Anwender zu übergeben. Der Hersteller kann die Merkmale der Produkte ohne vorherige Ankündigung ändern. Bei den technischen Daten sind Abweichungen möglich.

1. Dieses Gerät darf ausschließlich für den vorgesehenen Zweck verwendet werden, das heißt zu trocknen die Hände für Mittel von ein Fluß von warme Luft. Der Hersteller übernimmt keine Haftung, für Schäden am Gerät, die durch unsachgemäße Handhabung entstanden sind.
2. Bitte prüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und auf sichtbare Beschädigungen.
3. Stellen Sie sicher, daß die Verpackungsmaterialien (Plastikhüllen, Polystyrolschaum, usw.) für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden und keine Gefahrenquelle darstellen.
4. Prüfen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes, ob die Netzspannung mit der Spannungsangabe auf dem Typenschild übereinstimmt und ob Ihre elektrische Anlage mit den geltenden Sicherheitsnormen entspricht.
5. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Umfeld von Gas, leicht entzündlichen oder explosiven Flüssigkeiten.
6. Bei der Verwendung des Gerätes sollten einige Sicherheitsregeln beachtet werden die für alle Elektrogeräte gelten:
    - Das Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen berühren;
    - Bedienen Sie das Gerät nicht barfuß;
    - Ziehen Sie nicht am Stromkabel oder am Gerät selbst um den Netzstecker aus der Steckdose zu entfernen ;
    - Achten Sie darauf, daß keine unbefugten Personen oder Kinder das Gerät ohne Aufsicht nutzen.
7. Das Gerät ist zu Personen (genauso wie Kinder) nicht passend, die physisch oder geistig behindert oder mit sensorischen Schwachpunkten sind, es sei denn, daß sie durch fuer ihre Sicherheit verantwortliche Person unterrichtet oder geleitet worden sind.
8. Lassen Sie keinesfalls Kinder mit dem Gerät spielen.
9. Führen Sie keine selbständigen Veränderungen am Gerät durch.
10. Halten Sie die Anschlüsse trocken.
11. Verwenden Sie das Gerät nicht mit defektem / beschädigtem Stromkabel oder Stecker. In diesem Fall geben Sie das Gerät bitte zu Ihrem Händler oder an das zuständige Kundendienstzentrum.
12. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn Sie es nicht verwenden.
13. Vor jeglicher Wartung ist es nötig das Gerät vom elektrischen Stromnetz abzuschalten.
14. Kontrollieren Sie in regelmäßigen Abständen das Gerät auf Defekte.
15. Sollte das Gerät gar nicht oder nur teilweise funktionieren, wenden Sie sich an Ihr zuständiges Kundendienstzentrum und verlangen Sie die Verwendung von Original Ersatzteilen.

Das Gerät ist konzipierten nur für den Innenbereich..

Die Installation darf nur von einem fachlich geschulten Techniker unter Befolgung der vom Hersteller gelieferten Anweisungen durchgeführt werden. Die Nichtbeachtung der Hinweise kann die Sicherheit beeinträchtigen. Zudem sollte das Gerät vor der Installation überprüft werden.

INSTALLATION

Beide Geräte sind für die Wandmontage mit vertikal nach unten gerichtetem Luftstrom konzipiert.

Das Gerät kann auch installiert werden stabil an das Stromnetz angeschlossen (verwenden Sie das Loch „D" in Abb. 3). In diesem Fall, vor dem Anschluß des Spannungsnetzes muß ein zweipoliger Schalter, Überspannungskategorie III, mit einem Kontaktöffnungsabstand von mind. 3 mm eingebaut werden.

Vergewissern Sie sich, dass hinter der Wand, an der Sie das Gerät befestigen möchten, keine elektrischen Leitungen oder Wasserrohre verlaufen.

Das Gerät darf nie in der Nähe von Wannen, Duschen, Becken oder anderen wasserhaltigen Behältern montiert werden.

Dieser Händetrockner muss ausserhalb des Zugangsbereichs der Personen, die die Badewanne oder die Dusche verwenden, angebracht werden.

Das Gerät kann in Badezimmern, Küchen, Waschräumen usw. installiert und benutzt werden. Der Abstand vom Fußboden sollte ca. 110 cm betragen. Achten Sie auf einen ausreichenden Sicherheitsabstand zwischen dem Händetrockner und der Tür, um ein versehentliches Anschlagen zu vermeiden.

1. Entsprechend der Zeichnung in Abb. 3 vier Löcher (6 mm Durchmesser, 35 mm Tiefe) in die Wand bohren; Setzen Sie die Dübel in die Löcher.
2. Die beiden Schrauben auf der rechten Seite und der linken lösen (Abb. 1) und entfernen Sie die Außenabdeckung (Abb. 2).
3. Den Gerätekörper mit den 4 Schrauben (in der Packung beiliegenden) an der Wand befestigen; dann die Außenabdeckung am Gerätekörper befestigen; stellen Sie sicher, dass die Auslässe für die Luft in die beiden Teile perfekt zusammen passen.
4. Das Netzkabel kann an der Basis des Gerätes befestigt werden kann. Der Schaltplan ist in Abb. 4 dargestellt: Pos. A: Kabel erden bicolor; Pos. B: Kabel unter Strom (L); Pos C: Kabel neutral (N).
5. Schließen Sie das Netzkabel mit dem Stromnetz.

FUNKTIONSWEISE

Das Gerät arbeitet automatisch. Die Hände nach dem Waschen an die Auslassöffnung der Warmluft an der Unterseite annähern. Die Warmluft strömt unverzüglich aus und trocknet auf angenehme Weise. Beim Wegziehen der Hände schaltet das Gerät automatisch ab, sodass ein Kontakt mit Krankheitserregern vermieden wird. Eine Sicherheitseinrichtung bewirkt automatische Abschaltung nach 60 Sekunden im Dauerbetrieb. Um die Trocknungszeit zu verkürzen, das überschüssige Wasser vor dem Einschalten des Gerätes von den Händen abschütteln.

TECHNISCHE DATEN

Speisespannung	AC 230 V ~ 50 Hz
Leistung bewertet	1800 W
Luftgeschwindigkeit	60 m/s
Erfassungsreichweite	50 ÷ 200 mm
Schutzgrad	IPX1
Größen (cm)	29,5 x 17 x 32,5 (H)

INSTRUCCIONES IMPORTANTES PARA LA SEGURIDAD

Antes de utilizar el aparato, leer atentamente las instrucciones contenidas en el presente manual que le proporcionarán importantes indicaciones sobre la seguridad en la instalación, en el empleo y en el mantenimiento. El manual también debe ser conservado a fin de entregarlo a futuros posibles proprietarios en caso de venta del mismo. El Fabricante se reserva el derecho de variar las caracteristicas del producto sin previo aviso. Los datos tecnicos son solamente indicativos.

1. Este aparato está destinado exclusivamente al uso por el cual ha estado concebido, es decir secar las manos para medio de un flujo de aire caliente. El Fabricante no será responsable de los daños que pudieran ser causados por un uso inadecuado.
2. Después que el producto sea desempaquetado, comprobar la integridad del contenido y asegurarse que el mismo no presente daños ni alteraciones.
3. Mantener el material de embalaje lejos de los niños, porque puede ser peligroso.
4. Antes de enchufarlo controlar que la tensión de red sea la misma que indica la placa de fábrica situada en el aparato y que la instalacion electrica sea conforme a las leyes vigentes.
5. No poner en funcionamiento el aparato en presencia de gas, liquidos o sustancias inflamables o explosivas.
6. Precauciones a tener en cuenta antes o durante la utilizacion de cualquier aparato electrico:
    - no usar el aparato si se tienen las manos mojadas;
    - no usar el aparato si se tienen los pies desnudos;
    - no tirar del cable para desenchufar el aparato, hacerlo del enchufe;
    - no dejaer que los niños o invalidos utilicen el aparato sin vigilancia de un adulto.
7. Este aparato no es adapto para el uso de personas (inlcuso niños) con capacidad fisica, sensorial o mental reducida, o sin experiencia y/o conocimiento. Solo pueden hacerlo si son supervisados o capacitados por alguna persona responsable e idonea.
8. No dejar que los niños jueguen con el aparato.
9. No modificar el aparato comprometiendo la seguridad del mismo.
10. Mantener las conecciones secas.
11. No usar si el cable eléctrico o el enchufe estan dañados, hacerlas cambiar del Fabricante o de un Servicio Tecnico autorizado o de cualquier persona calificada de manera de prevenir todo tipo de riesgo.
12. Desconectar siempre el aparato si no se utiliza.
13. Desconectar siempre el aparato antes de cualquier operación de mantenimiento.
14. Verificar periodicamente la integridad del aparato. En caso de imperfecciones, no utilizarlo y consultar al Servicio Tecnico autorizado.
15. En caso de malfuncionamiento dirigirse a un Servicio Técnico calificado que podrá realizar cualquier reparación; utilizar exclusivamente partes originales del Productor.

El aparato es destinado para uso interno solamente

La instalación debe ser realizada por personal técnico competente y cualificado, siguiendo las instrucciones indicadas por el Fabricante. Si no se respetan las indicaciones puede verse afectada la seguridad. Además, se aconseja probar el aparato antes de instalarlo.

INSTALACIÓN

Los secadores de manos son aparatos exclusivamente estudiados para la fijación en vertical a la pared, con el chorro de aire siempre dirigido hacia abajo.

El aparato también puede ser instalado conectandolo permanentemente a la red de suministro, utilizando el orificio "D" en la Fig. 3. En este caso la línea de alimentación debe contar con un interruptor bipolar de categoría de sobretensión III, con una distancia de apertura de los contactos de al menos 3 mm.

Asegurarse que el muro en el que se piensa montar el aparato sea sólido y que en su interior no pasen cables eléctricos o tubos de agua.

Por motivos de seguridad, no montar el dispositivo cerca de duchas, tinas del baño, lavabos, u otras instalaciones donde pueda haber agua.

Este secador de manos debe ser installado fuera del alcance de una persona que este utilizando la tina del baño o la ducha.

El aparato se puede instalar y utilizar en cuartos de baño, cocinas, locales de lavado, etc. La distancia entre el aparato y el suelo debería ser de aproximadamente 110 cm. Mantener una distancia de seguridad entre el secador de manos y la puerta, para evitar golpes accidentales.

1. Hacer 4 agujeros (6 mm de diámetro, 35 mm de profundidad) en la pared respetando las medidas indicadas en la Fig. 3; insertar los tacos en los agujeros.
2. Quitar los 2 tornillos en la derecha e izquierda (Fig. 1) y quitar la carrocería (Fig. 2).
3. Fijar el soporte a la pared mediante los 4 tornillos suministrados con el aparato; luoego, fijar la carrocería al soporte; asegurarse de que las salidas del aire de la carrocería y del soporte encajan a la perfección.
4. El cable de alimentación puede ser fijado a la base del aparato y puede pasar a través de la misma base. El esquema de conexión se muestra en la Fig. 4: Punto A: cable de tierra bicolor; Punto B: cable de corriente (L); Punto C: cable neutro (N).
5. Conectar el cable de alimentación a la red eléctrica.

FUNCIONAMIENTO

El aparato funciona automáticamente. Después de lavarse las manos, acercarlas a la boca de salida del aire caliente, situada en la parte inferior. El chorro de aire sale inmediatamente, proporcionando un secado agradable. Alejando las manos el aparato se apaga, con lo cual se evitan el riesgo de contacto con gérmenes nocivos. Un dispositivo de seguridad provoca el apagado automático después de 60 segundos de uso continuado. Para acelerar el tiempo de secado, antes de utilizar el aparato se puede sacudir el exceso de agua de las manos.

DATOS TÈCNICOS

Tensiòn de alimentaciòn	AC 230 V ~ 50 Hz
Potencia estimada	1800 W
Velocidad del aire	60 m/s
Rango de detección	50 ÷ 200 mm
Nivel de protección	IPX1
Dimensiones (cm)	29,5 x 17 x 32,5 (H)

IMPORTANTES INSTRUÇÕES PARA A SEGURANÇA

Antes de utilizar o seu aparelho, leia atentamente as instruções contidas neste manual, pois, fornecem importantes indicações relativas à segurança de instalação de uso e manutenção. Este manual deve ser conservado e enviado ao novo utilizador em caso de cessão do aparelho. O Fabricante reserva-se de variar as características do produto sem aviso prévio. Os dados técnicos são simplesmente indicativos.

1. Este aparelho está destinado exclusivamente ao uso para o qual foi criado, ou seja secar as mãos para meio de um fluxo de ar morno o produtor não poderá ser considerado responsável por qualquer dano causado por um uso impróprio.
2. Depois de ter retirado a embalagem verifique que o aparelho esteja intacto e não apresente sinais visíveis de alterações.
3. Mantenha os componentes da embalagem (saquinhos de plástico, elementos de esferovite, etc...) distante do alcance das crianças dado que representam potenciais fontes de perigo.
4. Antes de ligar a tomada, verifique que a voltagem seja a mesma da indicada no aparelho, e que a ligação eléctrica cumpra as normas em vigor.
5. Não ponha a funcionar o aparelho em presença de gases, líquidos ou substâncias inflamáveis ou explosivas.
6. O uso deste aparelho implica o respeito de algumas regras fundamentais:
    - não toque -o com as mãos molhadas;
    - não manuseie o com os pés descalços;
    - não puxe o cabo de alimentação ou o próprio aparelho para desligar a ficha da tomada de corrente eléctrica, desligue -o segurando a ficha;
    - não permita que o aparelho seja usado por crianças ou por pessoas incapazes sem vigilância.
7. O aparelho não e apropriado ao uso de pessoas (crianças incluídas) com capacidade física, sensorial ou mental reduzida, ou sem experiência, a menos que sejam instruídos ou dirigidos por algum responsável da sua segurança.
8. Não deixar que crianças brinquem com o aparelho.
9. Não efectuar modificações ao produto que comprometam a sua segurança.
10. Mantenha as conexões secas.
11. Não usar o aparelho se o cabo eléctrico ou a ficha estiverem danificados, substitua-o no produtor ou no seu Serviço de Assistência Técnica, ou ainda junto de um técnico qualificado por forma a prevenir qualquer risco.
12. Desligar a ficha da tomada de corrente eléctrica quando o aparelho não estiver em uso.
13. Desligar sempre a ficha antes de qualquer operação de manutenção.
14. Verificar periodicamente o estado do aparelho. Em caso de mau funcionamento, verificar a correcta operacionalidade da instalação de energia eléctrica. Em caso contrário, um Centro de Serviço Técnico qualificado será capaz de efectuar qualquer reparação.
15. Para um melhor funcionamento do aparelho, utilizar exclusivamente peças sobresselentes fornecidas pelo Produtor.

O aparelho está destinado só para o uso interior.

A instalação deve ser realizada por pessoal técnico competente e qualificado, seguindo as instruções fornecidas pelo fabricante. O desrespeito às recomendações pode comprometer a segurança. Ademais, recomenda-se realizar a inspecção do aparelho antes da instalação.

INSTALAÇÃO

Os secadores de mão são aparelhos exclusivamente estudados para ser fixados ao muro em posição vertical com o jorro de ar sempre dirigido para baixo.

O aparelho também pode ser instalado de forma permanente ligado à rede de alimentação, utilizando o furo "D" na Fig. 3. Neste caso a montante da linha de alimentação é necessário um bipolar de categoria de sobretensão III, com distância de abertura entre os contactos de pelo menos 3 mm.

Controlo que o muro onde será montado o aparelho seja sólido e que no seu interior não passem cabos eléctricos ou tubos de água.

Nunca fixar o aparelho perto de um ponto de água (lavabo, bacias da lavagem, duche) onde poderia encontrar-se, mesmo também ocasionalmente, da água.

Este secador de mão deve ser colocado longe de uma pessoa que esteja a utilizar a banheira ou o duche.

O aparelho pode ser instalado e usado em banheiros, cozinhas, quartos de lavagem, etc. A distância do piso deve ser aproximadamente 110 cm. Manter uma distância de segurança entre o secador de mãos e a porta de modo a evitar golpes acidentais.

1. Fazer 4 furos (6 mm de diâmetro, 35 mm de profundidade) na parede respeitando as medições mostradas na Fig. 3; inserir as buchas nos furos.
2. Remover os 2 parafusos do lado direito e esquerdo (Fig. 1) e remover a carroceria (Fig. 2).
3. Fixar o suporte à parede com os 4 parafusos fornecidos com o aparelho; depois fixar a carroceria ao suporte; assegurar-se que as saídas de ar da carroceria e do suporte se encaixam perfeitamente.
4. O cabo de alimentação pode ser fixado à base do aparelho e pode passar através da mesma base. O esquema de ligação é mostrada na Fig. 4: Pos. A: cabo terra bicolor; Pos. B: cabo em tensão (L); C Pos: cabo neutro (N).
5. Conecte o cabo de alimentação à rede eléctrica..

FUNCIONAMENTO

O aparelho funciona automaticamente. Depois que as mãos foram lavadas aproximar as mesmas à abertura de saída do ar quente situada na parte inferior. O jacto de ar sai imediatamente fornecendo uma secagem confortável. Afastando as mãos o aparelho desliga evitando o perigo de contacto com germes nocivos. Um dispositivo de segurança provoca o desligamento automático após 60 segundos de uso contínuo. Para acelerar o tempo de secagem abanar as mãos para eliminar a água em excesso antes de utilizar o dispositivo.

DADOS TÉCNICOS

Tensão de alimentação	AC 230 V ~ 50 Hz
Potência estimada	1800 W
Velocidade do ar	60 m/s
Distância de detecção	50 ÷ 200 mm
Nível de protecção	IPX1
Dimensões (cm)	29,5 x 17 x 32,5 (H)

INFORMAZIONE IMPORTANTE PER LO SMALTIMENTO AMBIENTALMENTE COMPATIBILE

IMPORTANT INFORMATION CONCERNING THE ENVIRONMENTALLY COMPATIBLE DISPOSAL OF THE APPLIANCE

INFORMATION IMPORTANTE POUR L'ÉLIMINATION COMPATIBLE AVEC L'ENVIRONNEMENT

WICHTIGE INFORMATION FÜR DEN BENUTZER ZUR UMWELTFREUNDLICHEN ENTSORGUNG DES GERÄTES

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE ELIMINACIÓN RESPETUOSA CON EL MEDIO AMBIENTE

INFORMAÇÕES IMPORTANTES SOBRE A ELIMINAÇÃO COMPATÍVEL COM O AMBIENTE

MO-EL Srl
Via Galvani 18
42027 Montecchio Emilia (RE)
Italy
Tel: +39 0522 868011
Fax: +39 0522 864223
www.mo-el.com — info@mo-el.com

IT **IMPORTANTE**

Questo prodotto è conforme alla Direttiva EU 2002/96/EC.

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione sui rifiuti.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto.

Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

I produttori e gli importatori ottemperano alla loro responsabilità per il riciclaggio, il trattamento, lo smaltimento ambientalmente compatibile sia direttamente sia partecipando ad un sistema collettivo.

EN **IMPORTANT**

This product conforms to EU Directive 2002/96/EC.

This appliance bears the symbol of the barred waste bin. This indicates that, at the end of its useful life, it must not be disposed of as domestic waste, but must be taken to a collection centre for waste electrical and electronic equipment, or returned to a retailer on purchase of a replacement.

It is the user's responsibility to dispose of this appliance through the appropriate channels at the end of its useful life. Failure to do so may incur the penalties established by laws governing waste disposal.

Proper differential collection, and the subsequent recycling, processing and environmentally compatible disposal of waste equipment avoids unnecessary damage to the environment and possible related health risks, and also promotes recycling of the materials used in the appliance.

For further information on waste collection and disposal, contact your local waste disposal service, or the shop from which you purchased the appliance.

Manufacturers and importers fulfil their responsibilities for recycling, processing and environmentally compatible disposal either directly or by participating in collective systems.

FR **ATTENTION**

Ce produit est conforme à la directive EU 2002/96/EC.

Le symbole représentant une poubelle barrée présent sur l'appareil indique qu'à la fin de son cycle de vie, il devra être traité séparément des déchets domestiques. Il devra donc être confié à un centre de collecte sélective pour appareils électriques et électroniques ou rapporté au revendeur lors de l'achat d'un nouvel appareil.

L'utilisateur est responsable de la remise de l'appareil usagé aux structures de collecte compétentes sous peine des sanctions prévues par la législation sur l'élimination des déchets.

La collecte sélective réalisée avant le recyclage, le traitement et l'élimination compatible avec l'environnement de l'appareil usagé contribue à éviter les nuisances pour l'environnement et pour la santé et favorise le recyclage des matériaux qui composent le produit.

Pour de plus amples informations concernant les systèmes de collecte existants, adressez-vous au service local d'élimination des déchets ou au magasin qui vous a vendu l'appareil.

Les fabricants et les importateurs optempèrent à leur responsabilité en matière de recyclage, de traitement et d'élimination des déchets compatible avec l'environnement directement ou par l'intermédiaire d'un système collectif.

DE **ACHTUNG**

Dieses Gerät entspricht der EG-Richtlinie 2002/96/EG.

Das Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne am Gerät bedeutet, dass das Gerät nach seiner Aussonderung nicht im Haushaltsmüll entsorgt werden darf, sondern an einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte oder beim Kauf eines gleichwertigen Neugerätes beim Händler abzugeben ist.

Der Benutzer hat Sorge zu tragen, dass das Gerät nach seiner Aussonderung an einer geeigneten Sammelstelle abgegeben wird. Ein Nichtbeachten dieser Vorschrift ist gemäß der geltenden Abfallordnung strafbar.

Das geeignete Sortieren von Abfall und nachfolgende Recyceln des aussortierten Gerätes zur umweltverträglichen Entsorgung trägt zum Schutz von Umwelt und Gesundheit bei und dient der Wiederverwendung der recyclingfähigen Materialien, aus denen das Gerät besteht.

Für detailliertere Informationen bezüglich der verfügbaren Sammelsysteme wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörde oder an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

Die Hersteller und Importeure kommen ihrer Verpflichtung zum umweltfreundlichen Recycling, Verarbeiten und Entsorgen sowohl direkt als auch durch Teilnahme an einem Kollektivsystem nach.

ES **ATENCIÓN**

Este producto cumple los requisitos de la Directiva EU 2002/96/EC.

El símbolo del contenedor de basura tachado, que hay sobre el aparato, indica que no puede ser eliminado con los desechos domésticos al finalizar su vida útil. Se ha de llevar a un punto de recogida selectiva para aparatos eléctricos o electrónicos o entregar al proveedor durante la compra de un aparato equivalente.

El usuario deberá llevar el aparato a un punto de recogida selectiva para su eliminación, de lo contrario se aplicarán las sanciones previstas por las normas sobre eliminación de desechos.

La recogida selectiva para la reutilización, tratamiento y eliminación respetuosa con el medio ambiente del aparato ayuda a evitar los efectos sobre el medio ambiente y la salud y favorece el reciclaje de los materiales que componen el producto.

Para más información sobre los sistemas de eliminación disponibles, contactar con el servicio local de eliminación de desechos o con la tienda que vendió el aparato.

Los fabricantes y los importadores cumplen con su responsabilidad de recuperación, tratamiento y eliminación respetuosa con el medio ambiente directamente o participando a un sistema colectivo.

PT **ATENÇÃO**

Este produto está em conformidade com a Directiva EU 2002/96/EC.

O símbolo do caixote com uma barra existente no aparelho indica que o produto, no fim da sua própria vida útil, deve ser tratado separadamente dos resíduos domésticos, devendo ser enviado para um centro de recolha selectiva para aparelhos eléctricos ou electrónicos ou então, devolvido ao revendedor aquando da compra de um novo aparelho equivalente.

O utilizador é responsável pelo envio do aparelho para as estruturas de recolha adequadas, sob pena das sanções previstas na lei em vigor sobre os resíduos.

A recolha selectiva adequada para o envio sucessivo do aparelho eliminado para a reciclagem, para o tratamento e para a eliminação compatível com o ambiente, contribui para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde, favorecendo a reciclagem dos materiais que compõem o produto.

Para informações mais pormenorizadas sobre os sistemas de recolha disponíveis, dirija-se ao serviço local de eliminação de resíduos, ou à loja onde foi efectuada a aquisição.

Os fabricantes e importadores serão então responsáveis pela reciclagem, tratamento e eliminação compatível com o ambiente, seja directamente seja participando num sistema colectivo.